



15282/14

(OR. en)

PRESSE 581
PR CO 56

SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 3344. ülése

Mezőgazdaság és Halászat

Brüsszel, 2014. november 10.

Elnök

Maurizio MARTINA
mezőgazdasági, élelmiszerügyi és az erdészeti
politikáért felelős miniszter

S A J T Ó

A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

Halászat

A Tanács politikai megállapodást ért el **a mélytengeri állományokra vonatkozó 2015. és 2016. évi halászati lehetőségekről**. A nemrégiben megreformált közös halászati politika úgy rendelkezik, hogy az egyes halállományokból kifogható hal mennyiségének megállapítása során figyelembe kell venni a rendelkezésre álló tudományos szakvéleményeket és a legnagyobb fenntartható hozamot.

Maurizio Martina, a Tanács elnöke kijelentette: „Elégedettséggel tölt el, hogy ma sikerült politikai megállapodásra jutnunk, ami újabb lépést jelent az új közös halászati politika megvalósítása felé. Az elnökség által a Bizottsággal egyetértésben javasolt kompromisszumos szöveg a halállományok nagyobb fokú védelmét szorgalmazza, különösen a fokozott kockázatnak kitett fajok esetében.”

Mezőgazdaság

A Tanács véleménycserét tartott **az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) finanszírozásáról**. A 2015. évi uniós költségvetési tervezet módosításáról szóló módosító indítványban a Bizottság a KAP-költségvetés csökkentését javasolja. A legtöbb tagállam aggodalmát fejezte ki e javaslat potenciális következményeivel kapcsolatban, hiszen mindez a 2015. évi válságtartalék felhasználását és a közvetlen kifizetések csökkentését teszi szükségessé.

„A tagállamok elsőprő többsége esetében a bizottsági javaslat nem felel meg az igényeknek a mezőgazdasági szektorban, amely az orosz tilalom következtében már most is szorított helyzetben van. A Mezőgazdasági és Halászati Tanács soros elnökeként levelet küldök az ECOFIN Tanács elnökének, amelyben az Európai Parlamenttel jelenleg folyó egyeztető eljárás összefüggésében körvonalazom a mezőgazdasági miniszterek álláspontját” –, közölte Maurizio Martina.

Végezetül a **fiatal mezőgazdasági termelőkkel** kapcsolatban a Tanács elnöke a következőket fejtette ki: „Egyértelművé vált számomra, hogy a munkatársaim kezdettől nagymértékben támogatják azt a dokumentumot, amelyet a fiatal mezőgazdasági termelőkre irányuló uniós szakpolitikák megerősítését célozva terjesztettünk elő, különösen pedig a hitelhez, a termőföldre és az ismeretekhez jutást akadályozó tényezők felszámolására irányuló javaslatunkat. Ezen intézkedéseket elengedhetetlen meghoznunk, ha támogatni kívánjuk a fiatal mezőgazdasági termelők munkáját, és biztosítani szándékozunk az európai mezőgazdaság jövőjét. Elégedettséggel tölt el, hogy a többi tagállam is felismerte, hogy sürgős intézkedéseket alkalmazva meg kell oldani az ifjúsági munkanélküliség problémáját.”

Egyéb

A Tanács vita nélkül olyan új szabályokat határozott meg, amelyek célja, hogy megkönnyítsék **a trösztellenes jogszabályok megsértésének sértettjei számára a kártérítési igények érvényesítését**. Ezen túlmenően a Tanács a lakossági befektetők számára **nagyobb fokú piaci átláthatóságot** célzó rendeletet fogadott el.

TARTALOM¹

RÉSZTVEVŐK.....	5
------------------------	----------

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

HALÁSZAT.....	7
Mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek 2015–2016-ban.....	7
MEZŐGAZDASÁG	11
Az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap finanszírozása	11
A mezőgazdasági célra használt üzemanyagok adómentessége Cipruson	12
EGYÉB	13
– Fiatal mezőgazdasági termelők	13
– Nyilatkozat az ökológiai termelésről	13
– Orosz tilalom az őszibarackra és a nektarinra	14
– ICANN domainnevek	14
– Az európai mézelő méhek védelme	15
– Az amerikai kukoricabogár terjedése elleni intézkedések	15

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

HALÁSZAT

– 2015. évi halászati lehetőségek a Balti-tengeren.....	16
---	----

VERSENYPOLITIKA

– Kártérítési igények a trösztellenes jogszabályok megsértése kapcsán.....	16
--	----

KUTATÁS

– EU–Feröer szigetek – tudományos és technológiai együttműködési megállapodás.....	17
--	----

¹

- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján <http://www.consilium.europa.eu>.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

FOGLALKOZTATÁS

- Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap Görögország és Írország általi igénybevétele..... 17

KÖZLEKEDÉS

- Nemzetközi Tengerészeti Szervezet – Uniós álláspont 18

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

- A befektetési termékekre vonatkozó átláthatósági szabályok 18

KERESKEDELEMPOLITIKA

- Koreai Köztársaság – szabadkereskedelmi megállapodás – Horvátország..... 19

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

- Együttműködés Moldova és az Europol között 19

FEJLESZTÉSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

- Pénzügyi hozzájárulás az Európai Fejlesztési Alaphoz..... 19

SZOCIÁLPOLITIKA

- EU–Svájc: a szociális biztonsági rendszerek koordinációja..... 19

RÉSZTVEVŐK

Belgium:

Joke SCHAUVLIEGE

René COLLIN

Willy BORSUS

flamand környezetvédelmi, mezőgazdasági és a lakókörnyezetért felelős miniszter
mezőgazdasági, vidékügyi, természetvédelmi, turisztikai és sportinfrastruktúráért felelős miniszter
a középosztályért, az önálló vállalkozókért, a kis- és középvállalkozásokért és a társadalmi integrációért felelős miniszter, mezőgazdasági miniszter

Bulgária:

Petia VASSILEVA

helyettes állandó képviselő

Cseh Köztársaság:

Marian JUREČKA

mezőgazdasági miniszter

Dánia:

Ole TOFT

helyettes állandó képviselő

Németország:

Christian SCHMIDT

élelmiszerügyi és mezőgazdasági miniszter

Észtország:

Ivari PADAR

Clyde KULL

mezőgazdasági miniszter
helyettes állandó képviselő

Írország:

Simon COVENEY

mezőgazdasági, élelmiszer- és tengerügyi miniszter

Görögország:

Jeórjosz KARASZMÁNISZ

vidékfejlesztési és élelmiszerügyi miniszter

Spanyolország:

Isabel GARCÍA TEJERINA

mezőgazdasági, élelmiszerügyi és környezetvédelmi miniszter

Franciaország:

Stéphane LE FOLL

Alain VIDALIES

mezőgazdasági, agrár-élelmiszeripari és erdészeti miniszter – kormányzóvivő
közlekedési, tengerügyi és halászati államtitkár

Horvátország:

Goran ŠTEFANIĆ

helyettes állandó képviselő

Olaszország:

Maurizio MARTINA

mezőgazdasági, élelmiszerügyi és az erdészeti politikáért felelős miniszter

Ciprus:

Nikosz KUJIALISZ

mezőgazdasági, környezetvédelmi és a természeti erőforrásokért felelős miniszter

Lettország:

Juris ŠTĀLMEISTARS

helyettes állandó képviselő

Litvánia:

Virginija BALTRAITIENĖ

mezőgazdasági miniszter

Luxemburg:

Fernand ETGEN

mezőgazdasági, szőlészeti és fogyasztóvédelmi miniszter, parlamenti kapcsolatokért felelős miniszter

Magyarország:

BITAY Márton

VÁRHELYI Olivér

államtitkár, Földművelésügyi Minisztérium
helyettes állandó képviselő

Málta:

Roderick GALDES

mezőgazdasági, halászati és állatjogokért felelős parlamenti államtitkár, Fenntartható Fejlődési, Környezetvédelmi és Klímaügyi Minisztérium

Hollandia:

Sharon DIJKSMA

gazdasági államtitkár

Ausztria:

Andrä RUPPRECHTER

mezőgazdasági, erdő- és vízgazdálkodási és
környezetvédelmi miniszter

Lengyelország:

Marek SAWICKI

mezőgazdasági és vidékfejlesztési miniszter

Portugália:

José Diogo ALBUQUERQUE

Manuel PINTO DE ABREU

mezőgazdasági államtitkár

tengerügyi államtitkár

Románia:

Dumitru Daniel BOTĂNOIU

államtitkár, Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési
Minisztérium

Szlovénia:

Dejan ŽIDAN

miniszterelnök-helyettes, mezőgazdasági, erdészeti és
élelmiszerügyi miniszter

Szlovákia:

Lubomír JAHNÁTEK

mezőgazdasági és vidékfejlesztési miniszter

Finnország:

Petteri ORPO

mezőgazdasági és erdészeti miniszter

Svédország:

Sven-Erik BUCHT

vidékügyi miniszter

Egyesült Királyság:

Rupert MAULEY

a természeti környezetért felelős és tudományügyi
államtitkár, Környezetvédelmi, Élelmiszerügyi és
Vidékügyi Minisztérium

vidékügyi és környezetvédelmi miniszter

Richard LOCHHEAD

Bizottság:

Phil HOGAN

Karmenu VELLA

Vytenis ANDRIUKAITIS

biztos

biztos

biztos

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

HALÁSZAT

Mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségek 2015–2016-ban

A miniszterek a Bizottsággal egyetértésben kidolgozott elnökségi kompromisszum alapján politikai megállapodásra jutottak az egyes mélytengeri halállományok tekintetében a 2015. és 2016. évre meghatározott halászati lehetőségekről ([13852/14](#)).

A Tanács a jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítést követően az egyik soron következő ülésén el fogja fogadni a rendeletet, A rendeletet 2015. január 1-jétől kell alkalmazni. A mélytengeri fajokra vonatkozó teljes kifogható mennyiségek és halászati kvóták uniós szintű meghatározására 2003 óta két évente kerül sor.

A Szerződés 43. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Tanácsnak a Bizottság javaslata alapján intézkedéseket kell elfogadnia a mélytengeri állományokra vonatkozó halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan.

A politikai megállapodás egyes mélytengeri halállományokat érint, így egyes mélytengeri cápákat, a fekete abroncshalat (*Aphanopus carbo*), a gránátoshalat (*Coryphaenoides rupestris*), észak-atlanti gránátoshalat (*Macrourus berglax*), a tízujjú nyálkásfejűhalakat (*Beryx spp.*), a nagyszemű vörösdurbincsot (*Pagellus bogaraveo*) és a villás tőkehalat (*Phycis blennoides*).

A főbb mélytengeri fajokra vonatkozóan elfogadott teljes kifogható mennyiségeket az 1. és a 2. táblázat tartalmazza:

1. táblázat

Faj (közönséges név)	Faj (latin név)	ICES halászati övezet	EU TAC 2014 (tonnában)	A 2015. évi EU TAC-ra vonatkozó bizottsági javaslat (tonnában)	A 2015. évi EU TAC-ra vonatkozó tanácsi határozat (tonnában) (1)	A 2014 és 2015 közötti eltérés a bizottsági javaslatban (célszám %- ban)	A 2014 és 2015 közötti különbség a tanácsi megállapod ásban (%- ban)	A 2016. évi EU TAC-ra vonatkozó bizottsági javaslat (tonnában)	A 2016. évi EU TAC-ra vonatkozó tanácsi határozat (tonnában) (1)	A 2015 és 2016 közötti eltérés a bizottsági javaslatban (célszám %- ban)	A 2015 és 2016 közötti különbség a tanácsi megállapod ásban (%- ban)
Egyes mélytengeri halállományok 2015. és 2016. évi teljes kifogható mennyiségei (TAC) és halászati kvótái: tanácsi határozat és eredeti bizottsági javaslat											
Mélytengeri cápák		V, VI, VII, VIII, IX (uniós és nemzetközi vizek)	0	0					0		
Mélytengeri cápák		X (uniós és nemzetközi vizek)	0	0					0		
Mélytengeri cápák		XII (uniós és nemzetközi vizek)	0	0					0		
Fekete abroncshal	<i>Aphanopus carbo</i>	I, II, III és IV (uniós és nemzetközi vizek)	9	9	9	0%	0%	9	9	0%	0%
Fekete abroncshal	<i>Aphanopus carbo</i>	V, VI, VII és XII (uniós és nemzetközi vizek)	3966	3173	3649	-20%	-8%	2538	3357	-20%	-8%
Fekete abroncshal	<i>Aphanopus carbo</i>	VIII, IX és X (uniós és nemzetközi vizek)	3700	3200	3700	-14%	0%	2768	3700	-14%	0%
Fekete abroncshal	<i>Aphanopus carbo</i>	CECAF 34.1.2 (uniós és nemzetközi vizek) – Madeira	3490	2792	3141	-20%	-10%	2234	2827	-20%	-10%
Tízujjú nyálkásfejűhalak	<i>Beryx spp.</i>	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV (uniós és nemzetközi vizek)	296	280	296	-5%	0%	280	296	0%	0%
Gránátoshal	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	I, II és IV (uniós és nemzetközi vizek)	13	13	13	0%	0%	13	13	0%	0%
Gránátoshal	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	III (uniós és nemzetközi vizek)	544	435	435	-20%	-20%	348	348	-20%	-20%
Gránátoshal (2)	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Vb, VI, VII (uniós és nemzetközi vizek)	4297	3794	3794	-12%	-12%	3858	3858	2%	2%

Faj (közönséges név)	Faj (latin név)	ICES halászati övezet	EU TAC 2014 (tonnában)	A 2015. évi EU TAC-ra vonatkozó bizottsági javaslat (tonnában)	A 2015. évi EU TAC-ra vonatkozó tanácsi határozat (tonnában) (1)	A 2014 és 2015 közötti eltérés a bizottsági javaslatban (célszám %- ban)	A 2014 és 2015 közötti különbség a tanácsi megállapodás ban (%-ban)	A 2016. évi EU TAC-ra vonatkozó bizottsági javaslat (tonnában)	A 2016. évi EU TAC-ra vonatkozó tanácsi határozat (tonnában)	A 2015 és 2016 közötti eltérés a bizottsági javaslatban (célszám %- ban)	A 2015 és 2016 közötti különbség a tanácsi megállapodás ban (%-ban)
Egyes mélytengeri halállományok 2015. és 2016. évi teljes kifogható mennyiségei (TAC) és halászati kvótái: tanácsi határozat és eredeti bizottsági javaslat											
Gránátoshal (2)	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	VIII, IX, X, XII és XIV (uniós és nemzetközi vizek)	3223	2578	2901	-20%	-10%	2062	2611	-20%	-10%
Atlanti tükörhal	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VI (uniós és nemzetközi vizek)	0	0	0			0	0		
Atlanti tükörhal	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VII (uniós és nemzetközi vizek)	0	0	0			0	0		
Atlanti tükörhal	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII, XIV (uniós és nemzetközi vizek)	0	0	0			0	0		
Nagyszemű vörösdurbincs	<i>Pagellus bogaraveo</i>	VI, VII és VIII (uniós és nemzetközi vizek)	178	143	169	-20%	-5%	114	160	-20%	-5%
Nagyszemű vörösdurbincs	<i>Pagellus bogaraveo</i>	IX (uniós és nemzetközi vizek)	780	300	374	-62%	-52%	115	183	-62%	-51%
Nagyszemű vörösdurbincs	<i>Pagellus bogaraveo</i>	X (uniós és nemzetközi vizek)	920	610	690	-34%	-25%	400	517	-34%	-25%
Villás tőkehal	<i>Phycis blennoides</i>	I, II, III és IV (uniós és nemzetközi vizek)	31	34	37	10%	20%	34	37	0%	0%
Villás tőkehal	<i>Phycis blennoides</i>	V, VI és VII (uniós és nemzetközi vizek)	2028	2239	2434	10%	20%	2239	2434	0%	0%
Villás tőkehal	<i>Phycis blennoides</i>	VIII és IX (uniós és nemzetközi vizek)	267	295	320	10%	20%	295	320	0%	0%
Villás tőkehal	<i>Phycis blennoides</i>	X és XII (uniós és nemzetközi vizek)	54	60	65	10%	20%	60	65	0%	0%

(1) A tonnában kikalkulált számadatokat később valamelyest módosítani lehet.

(2) E gránátoshal-állományok vonatkozásában az észak-atlanti gránátoshal esetében hozzáadandó mennyiségek: a 2. táblázatban szereplő számadatokat.

2. táblázat

Faj (közönséges név)	Faj (latin név)	ICES halászati övezet	A 2015. évi EU TAC-ra vonatkozó bizottsági javaslat (tonnában)	A 2015. évi EU TAC-ra vonatkozó tanácsi határozat (tonnában)	A 2016. évi EU TAC-ra vonatkozó bizottsági javaslat (tonnában)	A 2016. évi EU TAC-ra vonatkozó tanácsi határozat (tonnában) (1)	A 2015 és 2016 közötti különbség a tanácsi megállapodá sban (%- ban)
Észak-atlanti gránátoshal	<i>Macrourus berglax</i>	Vb, VI, VII (uniós és nemzetközi vizek)	216	216	220	220	2%
Észak-atlanti gránátoshal	<i>Macrourus berglax</i>	VIII, IX, X, XII és XIV (uniós és nemzetközi vizek)	743	743	669	669	-10%

MEZŐGAZDASÁG

Az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap finanszírozása

A miniszterek az EU 2015. évi általános költségvetési tervezetére vonatkozó 1. számú módosító indítvánnyal összefüggésben véleménycserét tartottak az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) finanszírozásáról.

A legtöbb felszólaló miniszter komoly aggodalmának adott hangot e döntésnek a mezőgazdaságot érintő potenciális következményeivel kapcsolatban, huszonkét tagállam pedig közös nyilatkozatot tett, amelyben fenntartását fogalmazta meg a módosító indítvány tekintetében. A Mezőgazdasági és Halászati Tanács elnöke a nyilatkozattal együtt eljuttat majd egy levelet a Gazdasági és Pénzügyi Tanács elnökének, amelyben tájékoztatja ezekről az aggályokról.

Az EMGA elsősorban mezőgazdasági termelők részére nyújtott közvetlen kifizetések vagy a mezőgazdasági piacokat szabályozó vagy támogató olyan intézkedések finanszírozására szolgál, amelyek a közös agrárpolitika (KAP) fő eszközei. A megreformált KAP keretében új válságtartalékot hoztak létre az EMGA-n belül a mezőgazdasági válság esetén szükségessé váló pénzügyi erőforrások biztosítására. A válságtartalék felhasználása azt jelentené, hogy a közvetlen kifizetéseket csökkenteni kellene, és a fel nem használt összegeket vissza kellene téríteni a mezőgazdasági termelőknek az elkövetkező költségvetési években.

A 2015. évi 1. számú módosító indítvány ([14401/14](#)) különösen a mezőgazdasági kiadások tekintetében aktualizálja a Bizottság által javasolt 2015. évi költségvetési tervezetet, mégpedig 448,5 millió EUR összeggel csökkenti az átfogó kötelezettségvállalásokat, illetve a 2. költségvetési sorból (Fenntartható növekedés: természeti erőforrások) 397 millió EUR összegű kifizetést áthelyez a többi sorban felmerülő költségek fedezésére. A 2. sorban szereplő előirányzatok csökkentését kiegészítő bevétel kompenzálja, amely elsősorban a kiegészítő tejilletékből származik (abban az esetben befizetett illeték, ha valamely tagállamban a termelők túllépték a tejkvótát). Ezen túlmenően a tervek szerint a mezőgazdasági válságtartalékban lévő 433 millió EUR összegből 344,3 millió EUR-t az orosz élelmiszerimport-tilalomra válaszul hozott, sürgősségi piactámogatási intézkedések finanszírozására használnak fel.

A mezőgazdasági célra használt üzemanyagok adómentessége Cipruson

A ciprusi delegáció kérésére a Mezőgazdasági és Halászati Tanács következő ülésén tárgyalják meg a mezőgazdasági termelőknek – a mezőgazdasági célra használt üzemanyagok adómentességének formájában – nyújtott ciprusi állami támogatás kérdését [13778/14](#)).

EGYÉB

– *Fiatál mezőgazdasági termelők*

Az elnökség tájékoztatta a Tanácsot azokról a jelenlegi nehézségekről, amelyekkel a fiatal mezőgazdasági termelők még mindig szembesülnek az új KAP keretében ([15127/14](#)).

Az elnökség ezen akadályok kiküszöbölése érdekében előterjesztett egy feljegyzést, amelyben az említett akadályokkal kapcsolatos lehetséges megoldásokat javasol. Lehetséges további intézkedések lennének a következők: könnyebb forráshoz és hitelhez jutás biztosítása az Európai Beruházási Bankon keresztül, az állami támogatásra vonatkozó szabályok javítása a földvásárlás megkönnyítésére, valamint az információk és a gyakorlatok cseréjének megkönnyítése egy „Erasmus”-hoz hasonló európai léptékű projekt révén.

A tagállamok általánosságban üdvözltek az elnökségi kezdeményezést, amelyet a jövőben tovább lehet fejleszteni.

– *Nyilatkozat az ökológiai termelésről*

A szlovák delegáció tájékoztatta a Tanácsot a Cseh Köztársaság, Magyarország, Lengyelország, Szlovákia, Bulgária, Románia és Szlovénia által az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek címkézéséről szóló rendeletjavaslatról tett nyilatkozatáról ([7956/14](#) + [7956/14 ADD1](#)).

Sok tagállam osztotta a közös nyilatkozatban részt vevő országok által megfogalmazott aggályokat.

A nyilatkozatot tevő országok hangsúlyozták, hogy aggodalomra okot adónak tartják a javasolt rendelettel bevezethető egyes változásokat, amelyek végső soron esetleg hatást gyakorolnak az ökológiai termelésre. A nyilatkozó országok különösen az alábbiakat tartják fontosnak:

- eljárásalapú megközelítés alkalmazása az ökológiai termelés ellenőrzése vonatkozásában;
- egyes mentességek fenntartása az ökológiai termelésben, ilyen például a nem ökológiai eredetű vetőmagok alkalmazásának lehetősége;
- azon lehetőség megtartása, hogy működhessenek ökológiai és nem ökológiai termelést ötvöző mezőgazdasági üzemek;
- a rendeletben előírt, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok számának csökkentése és több rendelkezés beillesztése az alap-jogiaktusba.
- ***Orosz tilalom az őszibarackra és a nektarinra***

A görög delegáció kérésére a Tanács megvitatta annak lehetőségét, hogy további célzott intézkedésekre kerüljön sor az uniós mezőgazdasági termékekre kivetett orosz tilalom által érintett őszibarack- és nektarinágazat támogatása érdekében ([12792/14](#)).

Görögország ezzel kapcsolatos véleménye szerint az idén augusztusban elfogadott, az őszibarackra és a nektarinra vonatkozó kezdeti sürgősségi piactámogatási intézkedések – amelyeket más gyümölcsökre és zöldségekre vonatkozó további intézkedések követtek –, nem enyhítették a görög termelőkre kedvezőtlen hatást gyakorló orosz tilalom súlyos következményeit.

A Bizottság emlékeztetett arra, hogy gyorsan reagált az orosz tilalomra, és hogy jelenleg költségvetési nehézségekkel kell megküzdeni, továbbá megállapította, hogy a görögországi őszibarack- és nektarinágazat helyzete nem indokolja a görög termelőket célzó egyedi kompenzációs intézkedések meghozatalát, figyelembe véve azt is, hogy több tagállam fogalmazott meg hasonló aggodalmakat.

– ***ICANN domainnevek***

Az elnökség felkérte a Bizottságot, hogy tájékoztassa a Tanácsot az ICANN (*Internet Corporation for Assigned Names*, Bejegyzett Nevek és Számok Internetszervezete) folyamatban lévő, a Generic Top Level Domains (gTLDs, felső szintű általános domainnevek) – mint például a „wine” és a „vin” – kiosztására irányuló új programjáról. Ez a program a szellemi tulajdon-joghoz és a földrajzi jelzéshez kapcsolódó egyes kritikus aspektusokkal foglalkozik ([15191/14](#)).

A Bizottság megerősítette, hogy szorosan figyelemmel kíséri ezt az ügyet annak érdekében, hogy elkerülhetők legyenek az európai agrár-élelmiszeripari termelésre – elsősorban a borágazatra – gyakorolt esetleges kedvezőtlen következményei, és hogy minden lehetőt megtesz az uniós földrajzi jelzések védelmének garantálása érdekében.

– ***Az európai mézelő méhek védelme***

A szlovák delegáció tájékoztatta a minisztereket a 2014. augusztus 22-én a szlovéniai Mariborban az európai mézelő méhek védelme tárgyában tartott miniszteri konferencia eredményéről ([14966/14](#))

A konferencia résztvevői megvitatták a mézelő méheknek, a méhészetnek, illetve a méhcsaládpusztulást okozó kockázati tényezőknek a jelentőségét, és a méhek védelmére vonatkozó javaslatokat.

A Bizottság hangsúlyozta, hogy elkötelezett a mézelő méhek egészségének biztosítása mellett: például döntés született olyan rovarirtó szerek használatának felfüggesztésére irányuló intézkedésekről egy olyan tudományos értékelést követően, amely bizonyítja, hogy a szerek a méhekre esetlegesen hatást gyakorló anyagokat tartalmaznak.

– ***Az amerikai kukoricabogár terjedése elleni intézkedések***

Az osztrák és a magyar delegáció tájékoztatta a Tanácsot az amerikai kukoricabogár kiirtására irányuló növényvédelmi intézkedésekről.

Az amerikai kukoricabogár terjedésével összefüggésben Ausztria és Magyarország kérte a parazitával kapcsolatos kutatások intenzívebbé tételét. Számos tagállam támogatta a két ország azon kérését, hogy az érintett tagállamokban gyorsabb és megfelelőbben harmonizált eljárásokat alkalmazzanak a megfelelő növényvédő szerek engedélyezésére.

A Bizottság egyrészt nyugtázta, hogy az említett parazita terjedéséből adódóan megnőtt a terméskár, másrészt hangsúlyozta, hogy a növényvédő szerekre vonatkozó jelenlegi kereten belül megfelelőbb harmonizálást kell biztosítani.

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

HALÁSZAT

2015. évi halászati lehetőségek a Balti-tengeren

A Tanács rendeletet fogadott el a Balti-tengeren bizonyos halállományok tekintetében alkalmazandó 2015. évi halászati lehetőségekről ([14539/14](#)).

A rendeletről a Mezőgazdasági és Halászati Tanács októberi ülésén született politikai megállapodás ([14199/14](#)). A rendelet meghatározza egyes balti-tengeri halállományok 2015-ben halászható maximális mennyiségeit (teljes kifogható mennyiségek vagy TAC-ok és kvóták), valamint a balti-tengeri tőkehalállományokra irányuló halászati erő kifejtésre vonatkozó korlátozásokat (a tengeren töltött napok számának csökkentése révén korlátozva a halászati tevékenységet). Az intézkedések a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények – és különösen a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) és a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) által készített jelentések – figyelembevételével kerültek megállapításra. Ezen túlmenően a nemrégiben megreformált közös halászati politika keretében bevezetett rendelkezéseket – például a kirakodási kötelezettséget – is figyelembe vették.

A Lisszaboni Szerződés 43. cikke (3) bekezdésének értelmében a Tanács feladata, hogy a közös halászati politika keretében elfogadja a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozó intézkedéseket. Az Európai Parlament részvétele és a Gazdasági és Szociális Bizottság véleménye tehát e fajok esetében nem szükséges.

VERSENYPOLITIKA

Kártérítési igények a trösztellenes jogszabályok megsértése kapcsán

A Tanács új Unió-szerte alkalmazandó szabályokat határozott meg, amelyek célja, hogy megkönnyítsék a trösztellenes jogszabályok megsértésének sértettjei számára a kártérítési igények érvényesítését.

Az új irányelv összehangolja és biztosítja a trösztellenes károkra vonatkozó szabályoknak az Európai Unión belüli eredményes érvényesítését, és ezzel lehetővé teszi a kartellek sértettjeinek teljes kártérítését mind a ténylegesen elszenvedett veszteségek, mind pedig az elmaradt nyereség tekintetében.

Bővebb információkért lásd a [15143/14](#) sajtóközleményt.

KUTATÁS**EU–Feröer szigetek – tudományos és technológiai együttműködési megállapodás**

A Tanács felhatalmazást adott az Európai Unió és a Feröer szigetek közötti, a tudományos és technológiai együttműködésről és a Feröer szigeteknek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramhoz (2014–2020) való társulásáról szóló tudományos és technológiai együttműködési megállapodás aláírására és ideiglenes alkalmazására ([14014/14](#)).

A megállapodást 2014. január 1-jétől a megkötéséhez szükséges eljárások befejeződéséig visszamenőleges hatállyal alkalmazni kell.

FOGLALKOZTATÁS**Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap Görögország és Írország általi igénybevétele**

A Tanács elfogadott két, az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap igénybevételéről szóló határozatot, melyek a Görögországban és Írországban elbocsátott dolgozók támogatása céljából összesen 8,79 millió EUR összeget mozgósítanak az említett alapból.

Összesen 7,29 millió EUR igénybevételére került sor azt követően, hogy egy, a kiskereskedelmi ágazatban működő görög vállalatból 761 alkalmazottat bocsátottak el az elhúzódó globális pénzügyi és gazdasági válság következtében. További 1,50 millió EUR kerül kifizetésre az EGAA-ból, miután egy ír ékszergyártó vállalkozástól 171 alkalmazottat bocsátottak el.

Az EGAA azoknak a munkavállalóknak segít új állást találni és új készségekre szert tenni, akik a globális kereskedelem változásainak következtében – például egy nagyvállalat bezárása vagy egy gyárnak az Unió területén kívülre történő átköltöztetése miatt, illetve a pénzügyi és gazdasági világválság következtében – veszítették el munkahelyüket. Az EGAA által nyújtott segítség társfinanszírozási intézkedések, például álláskeresési támogatás, karriertanácsadás, személyre szóló képzés és átképzés, mentorálás és a vállalkozási ismeretek fejlesztése formájában valósul meg. Az EGAA ezenkívül egyszeri, időben korlátozott egyéni támogatást is nyújt, például álláskeresési hozzájárulás, mobilitási hozzájárulás, valamint az egész életen át tartó tanulási és képzési tevékenységekben való részvétel támogatása formájában.

KÖZLEKEDÉS

Nemzetközi Tengerészeti Szervezet – Uniós álláspont

A Tanács határozatot fogadott el a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet Tengerészeti Biztonsági Bizottsága 94. ülésén az Európai Unió nevében képviselendő álláspontról ([14555/14](#)). Az álláspont a 2011-es kiterjesztett ellenőrző programra (ESP) vonatkozó módosításokhoz kapcsolódik, amelyeket a tervek szerint a bizottság november 17–21-én Londonban tartandó ülésén fogadnak el, és amelyek a jelenlegi uniós jogszabályokra közvetett vagy közvetlen hatást fognak gyakorolni.

A kiterjesztett ellenőrző program e módosításai az ESP-t hivatottak összehangolni a Hajóosztályozó Társaságok Nemzetközi Szövetségének jelenlegi gyakorlatával, valamint lehetővé teszik, hogy a tartályhajók hidraulikus próbáját a hajó személyzete bizonyos feltételek mellett a parancsnok irányításával elvégezhesse, anélkül, hogy a felügyelő jelenléte kötelező lenne a próba alatt.

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

A befektetési termékekre vonatkozó átláthatósági szabályok

A Tanács a lakossági befektetőknek szánt termékek piacának jobb átláthatóságát célzó rendeletet fogadott el ([14679/14](#) + [PE-CONS 91/14](#)).

A rendelet a fogyasztók pénzügyi piacok iránti bizalmának fokozását célzó intézkedéscsomag része. Célja, hogy a lakossági befektetők mindig megkapják a megalapozott döntéshez szükséges tájékoztatást.

A szöveg a lakossági befektetési csomagtermékeket és befektetési biztosításokat, illetve kifejezetten a befektetési alapokat, a strukturált betéteket, valamint a befektetéssel kombinált életbiztosításokat szabályozza. Előírja, hogy a lakossági befektetési csomagtermékekre, illetve biztosítási alapú befektetési termékekre vonatkozó, kiemelt információkat tartalmazó dokumentumokat kell készíteni, és egységes szabályokat határoz meg e dokumentumok formájára, tartalmára és a lakossági befektetők felé történő közlésére vonatkozóan.

A rendelet elfogadására az Európai Parlamenttel első olvasatban történt megállapodást követően kerül sor.

Bővebb információkért lásd a [15259/14](#) sajtóközleményt.

KERESKEDELEMPOLITIKA

Koreai Köztársaság – szabadkereskedelmi megállapodás – Horvátország

A Tanács határozatot fogadott el a Horvátország EU-hoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából az EU és Korea között létrejött szabadkereskedelmi megállapodáshoz csatolt kiegészítő jegyzőkönyv megkötéséről ([14972/14](#) + [6035/14](#) + [6037/14](#)).

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

Együttműködés Moldova és az Europol között

A Tanács jóváhagyta a Moldovai Köztársaság és az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) közötti műveleti és stratégiai együttműködésről szóló megállapodást ([14129/14](#)), amelynek célja a tagállamok és Moldova támogatása a szervezett bűnözésnek, a terrorizmusnak és a nemzetközi bűnözés egyéb formáinak megelőzésében és az ezek ellen folytatott küzdelemben.

Az együttműködés az információcserén túlmenően magában foglalhatja általános helyzetjelentéseknek, a stratégiai elemzések eredményének, a bűnügyi nyomozási eljárásokra és bűnmegelőzési módszerekre vonatkozó információknak a cseréjét, képzéseken való részvételt, valamint tanácsadás és támogatás nyújtását az egyes konkrét bűnügyi nyomozásokhoz.

FEJLESZTÉSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

Pénzügyi hozzájárulás az Európai Fejlesztési Alaphoz

A Tanács jóváhagyta a tagállamok által az Európai Fejlesztési Alapba fizetendő pénzügyi hozzájárulások tekintetében a 2015. évi első részletet, valamint a 2016-ra vonatkozó felső határt.

SZOCIÁLPOLITIKA

EU–Svájc: a szociális biztonsági rendszerek koordinációja

A Tanács határozatot fogadott el az EU nevében a vegyes bizottságban az EU és Svájc közötti szociális biztonsági rendszerek koordinációjáról szóló II. melléklet módosításával kapcsolatban képviselendő álláspontról ([13888/14](#)).